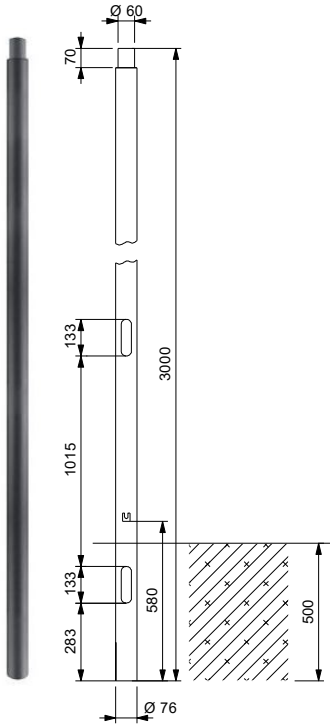
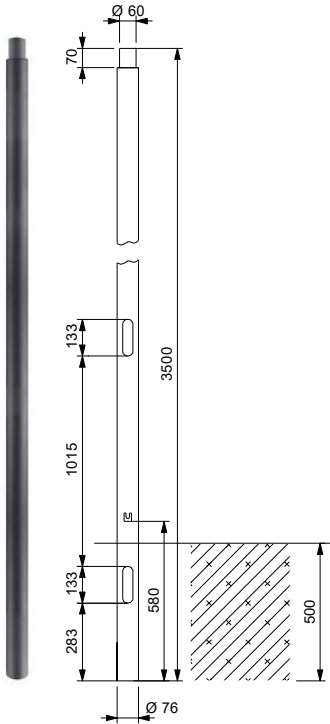
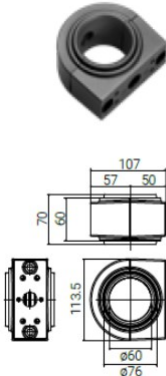
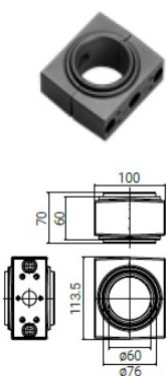


PROTO	4935 - 20W	Cl. I 220-240V 50/60Hz EN 60598-1 +2-5 IP66 IK08	  	UK CA	CE	 Cod. doc. 91470Rev.B cod. 089147000
	4936 - 30W					
	4937 - 25W					
	4938 - 35W					
	4939 - 17,5W					

PROTO	PROTO STRADA	PROTO RGBW
		
4935 - 4936	4937 - 4938	4939

CABLAGGIO – WIRING – CÂBLAGE – VERDRÄHTUNG – CABLEADO	COLORI – COLORS – COULEURS – FARBEN – COLORES
FASE – PHASE – PHASE – PHASENLEITER – FASE (L)	MARRONE – BROWN – MARRON – BRAUN - MARRÓN
NEUTRO – NEUTRAL – NEUTRE – NEUTRALLEITER – NEUTRO (N)	BLU – BLUE – BLEU – BLAU - AZUL
TERRA – GROUND – TERRE – ERDUNGSKABEL – TIERRA (GND)	GIALLO/VERDE – YELLOW/GREEN – JAUNE/VERT - GELB/GRÜN – AMARILLO/VERDE
DMX +	GRIGIO – GREY – GRIS – GRAU – GRIS (Cod. 4939)
DMX -	NERO – BLACK – NOIR – SCHWARZ – NEGRO (Cod. 4939)

ACCESSORI/ ACCESSORIES/ ACCESSOIRES/ ZUBEHÖRTEILE/ ACCESORIOS

			
3504	3505	5061	5062

3504: Palo /Pole /Mât /Lichtmast /Columna 3000mm. **3505:** Palo /Pole /Mât /Lichtmast /Columna 3500mm.

5061: Attacco singolo per palo Ø 60-76mm/ Ø 60- 76mm pole single adapter/ Raccordement simple pour mât Ø 60-76mm /Einzelanschlussadapter für Ø 60- 76mm Lichtmast/ Adaptador simple para columna Ø 60-76mm.

5062: Attacco doppio per palo Ø 60- 76mm/ Ø 60- 76mm pole double adapter/ Raccordement double pour mât Ø 60-76mm/ Doppelanschlussadapter für Ø 60- 76mm Lichtmast/ Adaptador doble para columna Ø 60-76mm.

Il prodotto 4935, 4936 contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica F (3K)/ E(4K).- The product 4935, 4936 contains an F(3K)/E(4K) energy efficiency class light source. - Le produit 4935, 4936 contient une source lumineuse de classe énergétique F(3K)/E(4K). Das Produkt 4935, 4936 enthält ein Leuchtmittel der Energieeffizienzklasse F(3K)/E(4K).- El producto 4935, 4936 contiene una fuente de luz con clase de eficiencia energética F(3K)/E(4K).

Il prodotto 4937, 4938 contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica D.- The product 4937, 4938 contains an energy efficiency class D light source. - Le produit 4937, 4938 contient une source lumineuse de classe énergétique D. Das Produkt 4937, 4938 enthält ein Leuchtmittel der Energieeffizienzklasse D.- El producto 4937, 4938 contiene una fuente de luz con clase de eficiencia energética D.

PROTO	4935 - 20W 4936 - 30W 4937 - 25W 4938 - 35W 4939 - 17,5W	Cl. I 220-240V 50/60Hz EN 60598-1 +2-5 IP66 IK08	UK CA CE	goccia ILLUMINAZIONE Cod. doc. 91470Rev.B cod. 089147000
---------------------	--	--	----------------------------	---

Descrizione del prodotto

Proiettore per esterni installabile a parete, a terra e su palo.
Altezza di installazione: 2.5m ÷ 5m.
Struttura in alluminio pressofuso a basso tenore di rame.
Vetro frontale temprato trasparente ultrawhite.
Cavo in dotazione: 1m, H07RN-F, 3X1.5mm2 / H07RN-F, 5X1mm2 (**Cod. 4939**)
Peso: 4,5 Kg
Superficie max esposta al vento: 0,134 m2
Staffa di aggancio orientabile (± 90°).
Nr.2 viti laterali di fissaggio in acciaio inox in tinta.
Fondo epossidico e doppia verniciatura con polveri poliestere.

Product description

Outdoor luminaire suitable for installations on wall, on the ground and on pole.
Mounting height: 2.5m ÷ 5m.
Structure made of low-copper grade die-cast aluminium
Transparent ultrawhite tempered front glass
Supplied cable: 1m, H07RN-F, 3X1.5mm2 / H07RN-F, 5X1mm2 (**Cod. 4939**)
Weight: 4,5 Kg
Wind catching area: 0,134 m2
Adjustable bracket (± 90°).
Colour matching side fixing screws.
Epoxy primer and double polyester powder coating

Description du produit

Projecteur d'extérieur pour installations murales, au sol et sur poteau.
Hauteur d'installation: 2.5m ÷ 5m.
Structure en aluminium moulé sous pression à faible teneur en cuivre.
Verre frontal trempé transparent ultrawhite.
Câble fourni: 1m, H07RN-F, 3X1.5mm2 / H07RN-F, 5X1mm2 (**Cod. 4939**)
Poids: 4,5 Kg.
Prise au vent: 0,134 m2.
Support réglable : ± 90°.
Vis de fixation latérales de couleur assortie.
Primaire époxy et double peinture avec poudre polyester.

Produktbeschreibung

Außenscheinwerfer für Wand-, Boden- und Mastmontage.
Montagehöhe: 2.5m ÷ 5m.
Struktur aus Aluminiumdruckguss mit geringem Kupfergehalt.
Ultrawhite, klares, gehärtetes Vorderglas.
Mitgeliefertes Kabel: 1m, H07RN-F, 3X1.5mm2 / H07RN-F, 5X1mm2 (**Cod. 4939**)
Gewicht: 4,5 Kg
Windangriffsfläche: 0,134 m2
Einstellbarer Befestigungsbügel (± 90°).
Seitliche farbpasende Befestigungsschrauben.
Epoxidgrundierung und Doppelpolyesterpulverbeschichtung.

Descripción del Producto

Proyector de exterior instalable en pared, en el suelo o sobre postes.
Altura de montaje: 2.5m ÷ 5m.
Estructura de aluminio moldeado de baja concentración de cobre.
Cristal frontal templado transparente ultrawhite.
Cable suministrado: 1m, H07RN-F, 3X1.5mm2 / H07RN-F, 5X1mm2 (**Cod. 4939**)
Peso: 4,5 Kg
Superficie espuesta al viento: 0,134 m2
Soporte de enganche orientable(± 90°) .
Tornillos de fijación laterales en color.
imprimación epoxi y doble barnizado con polvo de poliéster.

Montaggio/ Installation/ Installation/ Montage/ Instalación

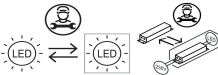
A parete (I, II): assicurare l'apparecchio alla parete per mezzo della staffa in dotazione e di sistemi di fissaggio adatti (Fischer)

On the wall (I, II): fix the appliance to the wall using the supplied bracket and a suitable fixing system (e.g. Fischer)

Sur le mur (I, II): fixer l'appareil au mur à l'aide du support fourni et d'un système de fixation approprié (p.ex. Fischer)

An der Wand (I, II): Befestigen Sie die Leuchte mit der mitgelieferten Halterung und einem geeigneten Befestigungssystem (z.B Fischer) an der Wand.

En la pared (I, II): Fijar el aparato a la pared utilizando el soporte suministrado y un sistema de fijación adecuado (Fischer)

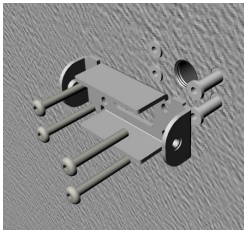
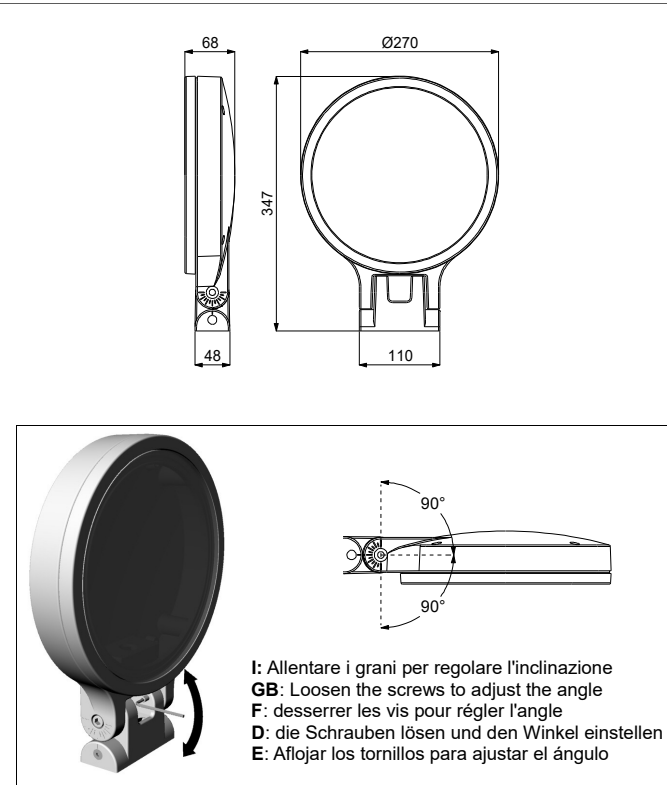


UK
CA

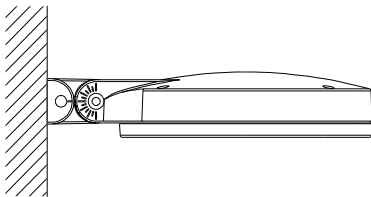
CE

goccia
ILLUMINAZIONE

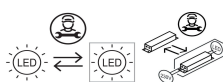
Cod. doc. 91470Rev.B
cod. 089147000



I



II



Montaggio/ Installation/ Installation/ Montage/ Instalación

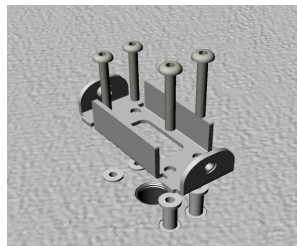
A terra (III, IV): assicurare l'apparecchio alla superficie per mezzo della staffa in dotazione e di sistemi di ancoraggio adatti (Fischer).

On the ground (III, IV): fix the appliance to the surface using the supplied bracket and a suitable anchoring system (e.g. Fischer).

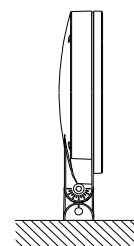
À terre (III, IV): fixer l'appareil sur la surface en utilisant le support fourni et des systèmes d'ancrage appropriés (p. ex. Fischer)

Auf dem Bodem (III, IV): Befestigen Sie die Leuchte mit der mitgelieferten Halterung und einem geeigneten Befestigungssystem (z.B. Fischer) an die Oberfläche.

En el suelo (III, IV): fijar el aparato a la superficie utilizando el soporte suministrado y unos sistemas de anclaje adecuados (Fischer)



III



IV

Montaggio/ Installation/ Installation/ Montage/ Instalación

Su palo:

(V, VI): Inserire e bloccare il raccordo 5061/5062 sul palo all'altezza desiderata togliendo, se necessario, la riduzione interna per pali di Ø 76mm e stringendo (12Nm) in modo alternato le 2 viti M10x80.

(VII, VIII): Utilizzando gli inviti presenti sul raccordo praticare un foro adeguato nel palo per permettere il successivo passaggio del cavo di alimentazione 3x1,5mm². Eliminare eventuali bave che possano danneggiare il cavo.

(IX, X): Fissare la staffa al raccordo con le 4/8 viti M6x12 fornite a corredo (12Nm).

(XI): Giuntare il cavo di alimentazione dell'apparecchio della lunghezza necessaria per arrivare alla morsetteria e farlo passare lungo il palo.

(XII): Fissare l'apparecchio alla staffa con le 2 viti M6x20 a corredo (12Nm) e chiudere il palo con il tappo fornito insieme al raccordo. Effettuare i collegamenti elettrici sulla morsetteria.

On pole:

(V, VI): Insert and lock the adapter 5061/5062 onto the pole at the desired height and tighten the 2 screws M10x80 alternatively (Torque = 12Nm); If necessary (for Ø 76mm poles) take off the internal core.

(VII, VIII): By means of the available entrance on the adapter, drill the pole properly to allow the subsequent passage of the 3x1.5mm² power cable. Remove any burrs that could damage the cable.

(IX, X): Fix the bracket to the adapter with the 4/8 screws M6x12 supplied (12Nm).

(XI): Splice the power supply cable of the length necessary to reach the terminal block and then pass it along the pole.

(XII): Fix the luminaire to the bracket with the 2 screws M6x20 supplied (12Nm) and close the pole with its cap. Finally make the electrical connections on the terminal block.

Sur le poteau:

(V, VI): Insérez et verrouillez l'adaptateur 5061/5062 sur le mât à la hauteur souhaitée et serrez les 2 vis M10x80 alternativement (12Nm). Si nécessaire (pour poteaux de Ø 76mm) enlever le noyau interne.

(VII, VIII): Grâce à l'entrée sur l'adaptateur, percez correctement le poteau pour permettre le passage ultérieur du câble d'alimentation 3x1,5 mm². Retirez aussi bien les bavures pour éviter l'endommagement du câble.

(IX, X): Fixez le support à l'adaptateur avec les 4/8 vis M6x12 fournies (12Nm).

(XI): Épisser le câble d'alimentation de la longueur nécessaire pour atteindre le bornier; puis faire-le passer le long du poteau.

(XII): Fixer le luminaire au support avec les 2 vis M6x20 fournies (12Nm) et boucher le mât avec le capuchon fourni. À la fin effectuer les raccordements électriques sur le bornier.

Am Mast:

(V, VI): Den Adapter 5061/5062 in der gewünschten Höhe setzen und ihn mittels der 2 M10x80 Schrauben am Mast verriegeln (abwechselnd anziehen; 12Nm). Gegebenenfalls (für Ø 76mm Mast) den inneren Kern abnehmen.

(VII, VIII): durch den vorhandenen Eingang am Adapter den Mast richtig bohren, um später das 3x1,5 mm²-Stromkabel passieren zu können. Alle Grate, die das Kabel beschädigen können, entfernen.

(IX, X): Die Halterung mit den 4/8 mitgelieferten M6x12 Schrauben (12Nm) am Adapter befestigen.

(XI): Das Stromversorgungskabel auf die erforderliche Länge spleißen, um die Klemmleiste zu erreichen, und dann entlang dem Mast hineinstecken.

(XII): Die Leuchte mit den 2 mitgelieferten Schrauben M6x20 an der Halterung befestigen (12Nm) und den Mast mit der Deckung bedecken. Zum Schluss die elektrischen Anschlüsse am Klemmenblock machen.

En poste:

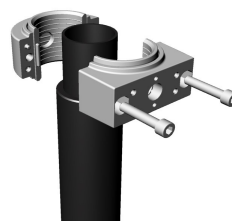
(V, VI): Insertar y bloquear el adaptador 5061/5062 en el poste a la altura deseada apretando los 2 tornillos M10x80 alternativemente (12Nm); Si es necesario (para postes de Ø 76mm), quitar el núcleo interno.

(VII, VIII): A través del paso disponible en el adaptador, perforar adecuadamente el poste para permitir la entrada del cable de alimentación 3x1,5mm². Quitar cualquier rebaba que pueda dañar el cable.

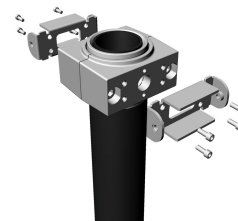
(IX, X): Fijar el soporte al adaptador con los 4/8 tornillos M6x12 suministrados (12Nm).

(XI): Empalme el cable de alimentación de la longitud necesaria para llegar al bloque de terminales y luego hagalo pasar a lo largo del poste.

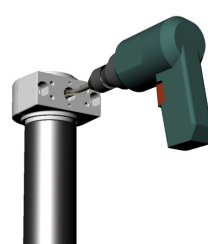
(XII): Fijar la luminaria al soporte con los 2 tornillos M6x20 suministrados (12Nm) y tapan el poste con su tapa. Al final hacer las conexiones eléctricas en el bloque de terminales.



V



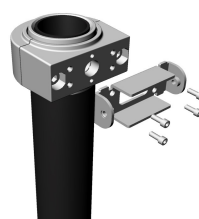
VI



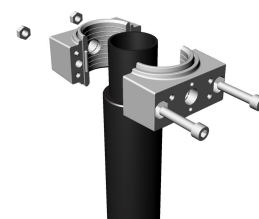
VII



VIII



IX



X



XI



XII

PROTO	4935 - 20W 4936 - 30W 4937 - 25W 4938 - 35W 4939 - 17,5W	Cl. I 220-240V 50/60Hz EN 60598-1 +2-5 IP66 IK08	  	   Cod. doc. 91470Rev.B cod. 089147000
----------------	---	---	---	--

.it AVVERTENZE 	.en WARNINGS 	.fr AVERTISSEMENTS 	.de WARNUNGEN 	.es ADVERTENCIAS 
Le operazioni di installazione e manutenzione vanno eseguite in assenza di corrente elettrica e da personale qualificato in accordo con le normative di sicurezza. <i>Goccia Illuminazione</i> declina ogni responsabilità per danni causati da un uso o da una installazione impropria dell'apparecchio. Ogni manomissione o modifica non autorizzata causa il decadimento di qualsiasi forma di garanzia di <i>Goccia illuminazione</i>. In caso di reso autorizzato da <i>Goccia Illuminazione</i>, il prodotto va spedito completo senza manomissioni e con uno pezzo di cavo di alimentazione. Pulire regolarmente l'apparecchio senza però l'uso di idropultrici, spazzole o spugne abrasive che possano graffiare la vernice. Per lo stesso motivo si eviti di usare detergenti a base solvente e ci si limiti ad un panno morbido e ad un detergente a pH neutro. In caso di uso dell'apparecchio in ambienti salini caratterizzati da una forte umidità, provvedere mensilmente ad una sua pulizia. Verificare regolarmente l'integrità dei cavi di collegamento, delle guarnizioni e dell'apparecchio in generale e in caso di sostituzioni usare solo ricambi originali. In ambienti soggetti a rischio di sovratensioni prevedere l'utilizzo di dispositivi di protezione (SPD) in abbinamento all'installazione dei nostri apparecchi. Il grado IP delle connessioni elettriche deve essere uguale o superiore a quello del dispositivo. Non installare o aprire l'apparecchio in caso di pioggia, nebbia o forte umidità.  Pericolo di scossa elettrica! La sorgente luminosa di questo apparecchio deve essere sostituita esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio d'assistenza o da personale altrettanto qualificato. Se il cavo flessibile esterno del dispositivo viene danneggiato, deve essere sostituito o dal costruttore o dal suo servizio di assistenza, o da personale altrettanto qualificato. Evitare durante l'installazione e la manutenzione di causare danni alla verniciatura per l'insorgere di fenomeni corrosivi. L'apparecchio di illuminazione dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore a 0,72 metri. Conservare le istruzioni.	The installation and maintenance operations must be executed with the power supply removed, by qualified operators in compliance with the national safety rules. <i>Goccia Illuminazione</i> declines all responsibility for damages caused by an improper use or installation of the appliance. Any unauthorized tampering or alteration of the device causes the end of any form of guarantee from <i>Goccia illuminazione</i>. In case of a damaged product, whose return it is authorized by <i>Goccia Illuminazione</i>, it must be delivered complete and with piece of power cable left. Clean the appliance regularly but avoiding the use of pressure cleaners, abrasive brushes or sponges that can scratch the surface paint layer. For the same reason avoid using solvent-based detergents in favour of a soft cloth and a neutral pH detergent. Using the device in a saline environment with high humidity requires at least a monthly cleaning. Regularly check the integrity of the connection cables, gaskets and the appliance in general and in case of replacements use only original spare parts. If the installation site is especially subjected to overvoltage events, we recommend the use of additional overvoltage protections (Surge Protection Device). The IP rating of the electrical connections must be equal to or higher than the device IP rating. Do not install or open the appliance in rainy, foggy or high humidity conditions.  Danger of electric shock! The light source contained in this luminaire must be replaced only by the manufacturer or its assistance service or by equally qualified personnel. If the external flexible cable of the device is damaged, it must be replaced either by the manufacturer or its after-sales service, or by equally qualified personnel. Avoid causing damage to the paint during the installation or the maintenance due to the onset of corrosive phenomena. The luminaire should be positioned so that the prolonged observation of the luminaire at a distance of less than 0,72 meters is not expected. Keep the instructions.	Les procédures d'installation et d'entretien doivent être réalisées sans l'alimentation électrique par des opérateurs qualifiés, selon les normes de sécurité nationales <i>Goccia illuminazione</i> refuse toute responsabilité pour dommages causés par un mauvais usage ou installation de l'appareil. Toute altération ou modification non autorisée de l'appareil cause la fin de toute forme de garantie de <i>part de Goccia illuminazione</i>. En cas de produit endommagé, dont le retour est autorisé par <i>Goccia Illuminazione</i>, il doit être livré complet et avec un morceau de câble d'alimentation restant. Nettoyez l'appareil régulièrement sans nettoyeurs à pression, brosses ou éponges abrasives qui peuvent rayer la couche de peinture. Aussi bien évitez l'usage des détergents à base de solvant en faveur d'un chiffon doux et d'un détergent au pH neutre. L'utilisation de l'appareil dans un environnement salin avec une humidité élevée nécessite un nettoyage au moins mensuel. Vérifiez régulièrement l'intégrité des câbles, des joints et de l'appareil en général et en cas de remplacement, utilisez seulement des pièces de rechange d'origine. Si le site d'installation est surtout soumis à des facts de surtension, nous recommandons l'utilisation de dispositifs supplémentaires de protection (parafoudres). Le degré IP des connexions électriques doit être égal ou supérieur à celui de l'appareil. N'installez pas ou n'ouvrez pas l'appareil en cas de pluie, de brouillard ou d'humidité élevée.  Danger de choc électrique ! La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son service d'assistance ou par du personnel également qualifié. Si le câble flexible externe de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son SAV, ou par du personnel qualifié, afin d'éviter tout risque. Éviter d'endommager la peinture lors de l'installation et l'entretien car de on peut provoquer de la corrosion. Le luminaire doit être positionné de sorte qu'une observation prolongée du luminaire à une distance inférieure à 0,72 mètre ne soit pas attendue. Conservez les instructions	Die Installations-und Wartungstat muss ohne Stromversorgung und von qualifiziertem Personal laut den Nationalsicherheitsnormen ausgeführt werden. <i>Goccia illuminazione</i> lehnt jede Zuständigkeit für Schäden ab, die durch falsche Verwendung oder Installation des Geräts verursacht wurden. Jede unbefugte Manipulation oder Modifikation des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie vonseiten <i>Goccia illuminazione</i>. Im Falle eines defekten Produkts, dessen Rücksendung von Goccia Illuminazione genehmigt wurde, muss es komplett und mit einem Stück Stromkabel geliefert werden. Das Gerät regelmäßig reinigen ohne den Einsatz von Bürsten, Hochdruckreinigern, oder Schwämmen, die die Lackschicht zerkratzen können. Vermeiden Sie Lösungsmittel zugunsten eines weichen Tuchs und eines pH-wert Neutralreinigungsmittels. Die Verwendung des Geräts in salzhaltiger Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit fordert min. eine monatliche Reinigung. Überprüfen Sie regelmäßig die Integrität der Anschlusskabel, Dichtungen und des Geräts und im Falle eines Austauschs nur Originalersatzteile verwenden. Wenn der Installationsort durch Überspannungsereignisse sehr belastet ist, empfehlen wir den Einsatz zusätzlicher ÜSG (Überspannungsschutzgeräte). Die IP-Schutzklasse der Elektro-Anschlüsse muss gleich oder größer als die der Leuchte sein. Installieren oder öffnen Sie das Gerät nicht bei Regen, Nebel oder hoher Luftfeuchtigkeit.  Stromschlaggefahr! Die Lichtquelle sollte nur vom Hersteller oder seinem Servicezentrum oder ähnlich qualifiziertem Personal ausgetauscht werden. Wenn das externe flexible Kabel dieser Leuchte beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden. Bei der Installation und Wartung ist es wichtig, Schäden an der Lackierung zu vermeiden, um keine Korrosion auszulösen. Das Gerät sollte so positioniert werden, dass eine längere Beobachtung des Geräts in einem Abstand von weniger als 0,72 Metern nicht zu erwarten ist. Die Anweisungen aufbewahren	Los trabajos de instalación y mantenimiento deben realizarse con alimentación desconectada y por personal calificado según las normas de seguridad nacionales. <i>Goccia illuminazione</i> declina toda obligación por daños causados por un uso o una instalación inadecuadas del aparato. Cualquier alteración o modificación del dispositivo no autorizada anulará la garantía de parte de <i>Goccia illuminazione</i>. En caso de producto dañado, cuya devolución esté autorizada por <i>Goccia Illuminazione</i>, deberá entregarse completo y con un trozo de cable de alimentación. Limpie el aparato regularmente evitando el uso de limpiadores a presión, cepillos o esponjas abrasivas que puedan rayar la capa de pintura. Por lo mismo, evite usar detergentes a base de solventes en favor de paños suaves y detergente a pH neutro. El uso del dispositivo en un ambiente salino con mucha humedad requiere por los menos una limpieza mensual. Verifique periódicamente la integridad de los cables, de las juntas y del aparato en general y, en caso de reemplazo, use solo repuestos originales. Si el sitio de instalación se ve muy afectado por eventos de sobretensión, recomendamos el uso adicional de dispositivos de protección contra sobretensiones El grado IP de las conexiones eléctricas debe ser igual o mayor que el grado IP de la luminaria. No instale ni abra el dispositivo con lluvia, niebla o mucha humedad.  Peligro de descarga eléctrica! La fuente de luz contenida en esta lámpara solo debe ser reemplazada por el fabricante o por su centro de servicio o por personal igualmente calificado. Si el cable flexible externo del aparato está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su servicio postventa, o por personal igualmente cualificado. Evitar daños a la pintura durante la instalación y mantenimiento por la aparición de fenómenos corrosivos. El dispositivo debe colocarse de manera que no se tenga una observación prolongada del dispositivo a una distancia de menos de 0,72 metros. Guardar las instrucciones